

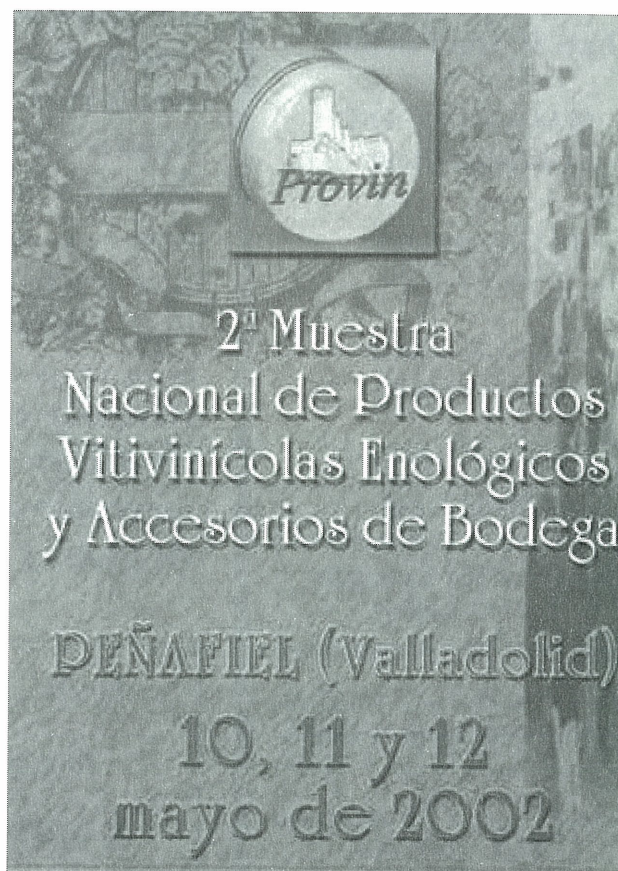
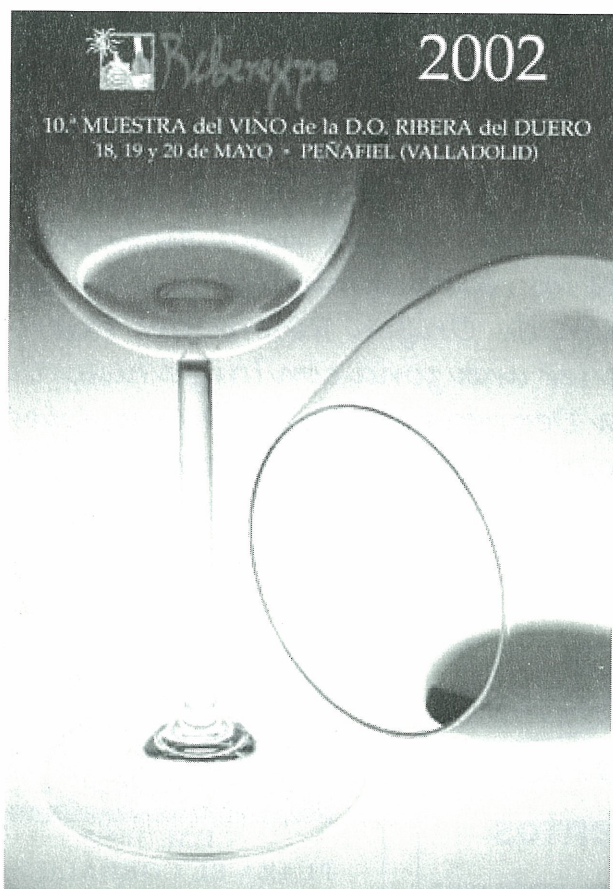


LA VOZ DE PEÑAFIEL

Depósito Legal: BU-415/2001

PUBLICACIÓN MENSUAL DISTRIBUCIÓN GRATUITA 5000 EJEMPLARES Nº10 MAYO 2002

PEÑAFIEL CAPITAL DEL VINO



La Bodeguita de San Vicente

- Graneles
- Embotellados
- Delicatessen
- Aceite Oliva Virgen extra

A 50 m de la subida al Castillo
Paseo San Vicente S/N



JOYERÍA HOLGUERAS

PRESENTANDO ESTE ANUNCIO LES HACEMOS UN 15% DE DESCUENTO
Pza. Mayor 9; Tlf. 947 506396
ARANDA DE DUERO

RESIDENCIA DE LA 3ª EDAD

SANTIAGO APÓSTOL

Apartado 3

Tlf. 983 881811 - 12

Fax: 983 880577

LA VOZ DE PEÑAFIEL

Nº DE PUBLICACIÓN: 10
FECHA: MAYO 2002

DIRECCIÓN
Christian Rojo

COLABORADORES
Jesús de la Villa
Alfredo Rodríguez
Vicente Rojo
Luis Martín Fandiño

MAQUETACIÓN
Christian Rojo

FOTOGRAFÍA
Vicente Rojo

PUBLICIDAD
Marina Sordo

REDACCIÓN Y
PUBLICIDAD

C. Juan Martín Empeinado Nº 6
Peñafiel 47300 Valladolid
Tlf: 983 880862
lavozdepenafiel@hotmail.com

La Voz de Peñafiel no se identifica
necesariamente con las opiniones
recogidas en los artículos firmados.

Reservados todos los derechos foto-
gráficos y literarios.

GRANDES VINOS D.O. RIBERA DEL DUERO

En 1979 fue reconocida con carácter provisional la Denominación de Origen Ribera del Duero y tras intensos trabajos fue confirmada la Denominación de Origen con carácter definitivo en 1982. Es en esta nueva etapa cuando la Ribera del Duero sufre una profunda transformación; los objetivos de calidad son las prioridades del Consejo Regulador, fines que en estos 20 años de funcionamiento han llevado a nuestros vinos al reconocimiento en numerosos foros nacionales e internacionales.

Desde que en 1985 el Premio Nacional de Gastronomía destacará la labor del consejo en la defensa de la calidad de los vinos españoles, han sido incontables los reconocimientos que ha recibido la Denominación de Origen Ribera del Duero. Por ello, a la vez de ser una zona con larga historia vitivinícola es una Denominación de Origen joven que prestigia el sector vitivinícola especialmente en el mercado exterior, donde los vinos de calidad se distinguen y destacan con mayor facilidad.

ABANICO

Moda joven
Complementos

C. Capitán Rojas-Tlf.983873085

CADENA
SER

F.M. 105.8
PLAZA EL CORRALILLO 4
TLF. 983 87 80 58

DISCOTECA JOCKER

CAFE - BAR

PEÑAFIEL

El presidente de la Diputación Provincial de Valladolid visitó Peñafiel

ESTAMOS DE OBRAS

El pasado 2 de Mayo visitó nuestra localidad Ramiro Ruiz Medrano, presidente de la Diputación Provincial de Valladolid, para conocer in situ las obras que se están llevando a cabo en Peñafiel.

Tras ser recibido en el Ayuntamiento por el alcalde, Félix A. Martín y el resto de la corporación municipal, la comitiva se desplazó hasta el nuevo depósito del Agua que fue inaugurado oficialmente. A continuación se presentó el que será futuro aparcamiento al pie del castillo, en la misma explanada donde estará ubicado. Se trata de un ambicioso proyecto, que pretende terminar con los problemas de espacio que existen en lo alto de la fortaleza.

Posteriormente se visitó la zona ferial donde el presidente de la

Diputación pudo ver como avanzan las diferentes obras que allí tienen lugar. Comprobó el buen desarrollo de la nueva piscina cubierta, y el que será el pabellón tres, que todavía no está ni mucho menos terminado, a pesar de que tiene que estar disponible para la cercana PROVIN. Concluyeron las inspecciones con la visita a las reformas del parque de bomberos, así como las obras de mejora de restauración y drenaje del Castillo.

En todas las reformas y construcciones que se llevan a cabo en Peñafiel la Diputación participa de manera importante con una inversión total de más de 2 millones de euros, repartidos en 167 000 € para el nuevo depósito, 300 000 € para el aparcamiento del Castillo, 691 000 € para la piscina cubierta, 139 000 € destinados al pabellón cubierto y otros 300 000 € en las diferentes obras



Construcción de la Piscina Cubierta que se están llevando a cabo en el castillo y en el parque de bomberos.

El alcalde, D. Félix A. Martín destacó la importancia que estas construcciones tienen en la reiterada intención de convertir a Peñafiel en un núcleo de servicios tanto para sus habitantes como para todos los pueblos de la comarca. Por su parte el presidente de la Diputación D. Ramiro Ruiz Medrano señaló el esfuerzo que su institución está llevando a cabo en nuestra localidad, a la que ve como un importante centro industrial y social.

Christian Rojo



Presidente y Alcalde observan los planos del aparcamiento

La Villa

CALZADOS Y DEPORTES

Pza. Adolfo Muñoz Alonso 10

Tlf. 983 880419

Un encuentro
Zaguán con lo

Natural
ARTESANÍA
Vinos Ribera del Duero
Productos Naturales

C. Derecha al Coso Nº 45
Tlf. 983 881018

Nacido de la Tierra

BODEGAS
Protos

PIENSA DEL DUERO

Gran Reserva • Reserva • Crianza
Ribera Duero

C/ Bodegas Protos, 24-28 • Telfs.: 983 88 20 12 - 88 00 16
Fax: 983 88 12 72 • 47300 Peñafiel (VALLADOLID)

PROVIN 2002



en pasadas ediciones la Muestra de Vinos D.O. Ribera del Duero RIBEREXPO, muchos expositores relacionados con el mundo del vino demandaban una muestra profesional

la Ribera del Duero. Otro de sus objetivos es conseguir que sus visitantes puedan contactar con fabricantes,



Las Instalaciones Feriales acogerán del 10 al 12 de Mayo la Muestra Nacional de Productos Vitivinícolas, Enológicos y Accesorios de Bodegas, más conocida como PROVIN.

Este certamen, que nace con carácter nacional, intenta dar a conocer los últimos avances tecnológicos de la industria vitivinícola y pretende consolidarse en Castilla y León, como el principal escaparate de la industria del Vino.

Tras el éxito obtenido

donde exponer sus últimas novedades del mercado, así como dar a conocer sus productos entre las bodegas y particulares del mundo vitivinícola de toda España y especialmente de



distribuidores y especialistas del sector donde encontrarán todo lo necesario para equipar y dotar las explotaciones agrícolas y bodegueras con



La feria organizada por el Ayuntamiento de Peñafiel cuenta la colaboración de la Asociación de Empresarios de Peñafiel y Comarca (Aempe), la Diputación Provincial de Valladolid y la Junta de Castilla y León.


PEÑAFIEL CAP

GESTIONES INMOBILIARIAS 
PEÑAFIEL - 2000 S.L.

C. Juan Martín Empecinado nº 6

Tlf: 983 880862

A RIBEREXPO



Sin tiempo apenas para descansar de PROVIN, el recinto ferial de Peñafiel volverá a acoger la 10ª Muestra de Vinos de la D.O. Ribera del Duero, conocida en todo el país como Ribere expo. El día 18 de Mayo tendrá lugar la inauguración de la Feria que contará con la presencia de numerosas personalidades, todavía sin confirmar, y que dará por iniciada la décima edición de esta muestra que reúne a gran parte de las bodegas de nuestra denominación de origen. Antes

incluso del simbólico corte de la cinta, tendrá lugar la recepción a una delegación de periodistas extranjeros especialistas en vino que vendrán a Peñafiel para conocer los vinos de la zona y por supuesto nuestra localidad. Este primer día será exclusivamente para los visitantes profesionales, mientras que los dos días siguientes la feria estará abierta a todo el público que quiera visitar los pabellones feriales. Dentro de las actividades previstas caben destacar las ya habituales catas de iniciación

y la celebración del 20 Aniversario del Consejo Regulador Ribera del Duero,

En esta ocasión convivirán con los vinos de la zona los caldos de Andalucía, ya que la D.O. Jerez ha sido añadida a la



Muestra como denominación de origen invitada.

Se espera la presencia de más de 80 bodegas, lo que supondría un incremento de más del 33% con respecto al año pasado. Y es que desde que en 1996 fueran 31 las bodegas representadas el crecimiento ha sido constante, al igual que en los vinos presentados en la Feria que han pasado de 45 en ese mismo año a más de 300 que se esperan para esta edición, con un claro predominio de los tintos en todas sus variedades. En definitiva que Ribere expo es una feria en continuo crecimiento que ha experimentado en sus propias consecuencias el espectacular crecimiento de la D.O. Ribera del Duero.



ITAL DEL VINO

CAMPO
HOSTAL - RESTAURANTE - BAR

RESTAURANTE-BAR
Ctra. de Pesquera, 44
Tif.: 983 880 126

HOSTAL
C/ Encarnación Alonso
Tif.: 983 873 192

Bar Restaurante
La Abuela

ESPECIALIDAD EN BACALAO CON TOMATE,
CANGREJOS, POTAJES Y COMIDA CASERA

PLAZA DEL COSO 38
Tif. 983 880 579

El Bodegón
de Mario

Tapas - Raciones - Paellas -
Menú del Día - Carta

C. Derecha al Salvador 16 - Tif. 983880743

- Alejandro Fernández
- Arco de Curiel
- Arzuaga Navarro
- Briego
- Bodegas Cachopa
- Dehesa Canónigos
- Bodegas del Campo
- El Lagar de Isilla
- Bodegas El Molar
- Bodegas Emina
- Emilio Moro
- Bodegas García de Aranda
- Hijos de Antonio Polo
- Ismael Arroyo
- Jesús Rivera Román
- La Cepa Alta
- Bodegas López Cristobal
- Bodegas Montevannos
- Pago de Carrovejas
- Bodegas Parxel
- Bodegas Pingón
- Bodegas Reyes
- Riberalta
- Bodegas Sta. Eulalia
- Bodegas Arroyo
- Bodegas Valdubón
- Bodegas Valpincia
- Valsardo de Peñafiel
- Viña Vilano
- Viñedos Montegaredo
- Viñedos Tantaral
- Viñedos Valtravieso
- Cillar de Silos
- Condado de Haza
- Ntra. Sñra. del Rosario
- Virgen de la Asunción
- Virgen de la Vega
- Bodegas Federico
- Grandes Bodegas
- Ibernoble
- Protos
- Real Sitio de la Ventosilla
- S.A.T. Los Curros
- Señorío de Nava
- Bodegas Ribón
- Convento de S. Francisco
- Bodegas Tarsus
- Bodegas Torrecorcos
- Viñedos Sto. Domingo
- Bodegas Martín Medina
- Nuestras Cepas
- Pago de los Capellanes
- Páramo de Corcos
- Viñedos Escudero
- Viñedos de Hoz Sualdea
- Viñedos Monteabellón
- Hijos de Antonio Barceló
- Valdrinal
- Pedro Javier Martín Sola
- Pomar Viñedos
- Viñedos Martín Berdugo
- Bodegas Hnos. Sastre
- Bodegas Monasterio
- Bodegas Carralba
- Bodega Comarcal S. Mamés
- Bodegas Rodero
- Bodegas J.A. Calvo Casajús
- Bodegas Hnos. Espinosa Rivera
- Bodegas Gormaz
- Viña Mambrilla
- Virgen de las Viñas
- Bodegas Vizcarra Ramos
- Vinos Santo Arranz
- Bodegas Durón
- Bodegas Vegaprivanza
- Bodegas Balbás
- Bodegas Viña Buena

RIBEREXPO

PROVIN

PABELLÓN 1

- Sagarte S.A. (Navarra)
- M.P.B. Maq. Bodegas (Alava)
- González Tratamientos (La Rioja)
- Vidyenol (Peñafiel)
- Riegos y Viñedos (Valladolid)
- Mant. Ind. de la Ribera (Aranda)
- Jarindo S.A. (Alava)
- Tec. y Control Enología (Medina)

PABELLÓN 2

- J. Jimeno S.A. (Valladolid)
- Aceros y Suministros (Bilbao)
- Agroesgueva (Peñafiel)
- Cristafiel (Peñafiel)
- Botería Torner (Barcelona)
- Termincosa (Peñafiel)
- Azca Soluciones Informáticas (Peñafiel)
- Vidrisol (Aranda de Duero)

- Filtromatic (La Rioja)
- Tonelería Herfe (Murcia)
- Zarzuela Limpieza (Madrid)
- Corcastilla (Peñafiel)
- Aboteca (Cuéllar)
- Cecoga (Aranda de Duero)
- Estuchería Roma (Aranda)
- Madeiras Tratadas Lda. (Portugal)
- Europa Cartón España (Madrid)
- Smurfit España (Burgos)
- Cyman mangueras (Burgos)
- Fito Star Bayer Agro (Peñafiel)
- Fitoduero (Valladolid)
- Tonelería Payuerta (La Rioja)
- Garrafa Gama (Barcelona)
- Vinotap (Valladolid)
- Indarein (Madrid)
- Izetec Vitivinícola (Alava)
- Maqey Corchos (Madrid)

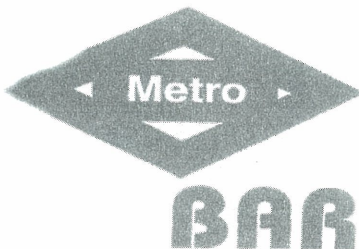
- Gym Internacional (Valladolid)
- Enolviz (Peñafiel)
- Riedel
- Tanit Ibérica (Lérida)
- Ionmed Esterilización (Cuenca)
- Cortansa Corchos (Sevilla)
- Coinme Export-Import (Alava)

EXTERIOR

- Talleres Famysa (Peñafiel)
- Campagnola Ibérica (Barcelona)
- Hnos. Platero Mate S.A. (Peñafiel)
- Hijos de F. Velasco (Peñafiel)
- Ferretería La Llave (Aranda)
- Talleres Castilla (Nava de Roa)
- Horpiso (Peñafiel)
- Agrícola Marcos (Peñafiel)
- Cisternas F. Reyes (Peñafiel)
- Prosanzeu (Segovia)

BAJATE EN ESTA ESTACIÓN

C. Derecha al Salvador 18
Tlf. 983 881315



Plantación de
Viñedo por Láser
Colocación de pos-
tes con máquina.
- Y todo lo relacion-
ado con el viñedo.
C. Cayo García 6
Tlf. 947540181
ROA (Burgos)

BRICO-FIEL

-BRICOLAJE
-MUEBLES A MEDIDA
-ENMARCADO DE CUADROS
C. Escalona 18
Tlf. 983 881928

Bar el Soportal

PLATOS COMBINADOS

HAMBURGUESAS

C. EMPECINADO 5



Millenium
Informática y Comunicaciones

C. General Yagüe 2
Tlf: 983 881345

ORÍGENES DE NUESTRA VILLA

Ha sido práctica común de la historiografía local, en su disculpable afán por enaltecer villas y ciudades, hacer remontar sus orígenes lo más posible en la contienda de los tiempos y suplir la falta de datos a base de imaginación atribuyendo su fundación a grandes personajes o a hechos legendarios.

En este artículo pretendemos distanciarnos de

esta práctica y solo vamos a tomar en cuenta o en consideración datos históricos y arqueológicos contrastados. Al formular la hipótesis relativo al proceso de desarrollo de Peñafiel, nos apoyaremos en datos comprobados, en deducciones justificadas o en una serie de indicios convergentes que sostienen esta formulación.

La primera ocasión en que emerge realmente la noticia documentada, ocurre en el contexto de la donación que en el año 943 hace Asur Fernández, conde de Monzón, al monasterio de San Pedro de Cardeña, de Fuente Agradada en el territorio de Sacramenia, y menciona los castellis que están en sus proximidades: "Unum Peñna Fidele et alterum Sacramenia" (Uno Peñafiel y otro Sacramenia). Así por fin aparece en 943 aparece documentada la existencia de un castillo en Peñafiel.

En los años siguientes nuestra localidad y su alfoz debieron tener un importante desarrollo hasta el punto de llegar a eclipsar a Monzón. En efecto en el año 975 el historiador árabe Al-Razi en anales palatinos del Cálida Al-Hakan II nombra entre los grandes señores cristianos que cercan Gormaz a Fernanda Ian Asur (Ansurez) no como conde de Monzón sino como señor de Peñafiel y sus contornos. En un diploma del monasterio de San Juan de la Peña (Huesca), fechable hacia 1030 se dice que el Conde Don Sancho mandó a los infanzones de Espeja que patrullaran en Carazo y Peñafiel, como hacían todos los demás infanzones, pero estos rehusaron. Este hecho habría que situarlo en torno al año 945 más o menos cuando la pérdida de San Esteban de Gormaz, que aparece mencionada en el diploma de 1011, fecha en que el Conde Sancho Garcés recobra una serie de fortalezas en la línea defensiva del Duero, entre las que no menciona Peñafiel por lo que es de suponer que ya estaba en manos cristianas.

Sólo de pasada vamos a hacer alusión a la sin duda

falsa carta puebla pretendidamente otorgada a Peñafiel en el año 942 por el Conde Sancho, hijo de Ramiro II, que no es más que una anacrónica y torpe falsificación del Siglo XII. La desaparición de la inestabilidad y la amenaza que representaba Almanzor permite suponer una rápida recuperación y expansión de Peñafiel, como parte de la extremadura castellana desde las primeras décadas del siglo XI.

Sobre las menciones de Peñafiel en torno a 1035, con motivo de la restauración de la diócesis de Palencia por Sancho I el Mayor y la confirmación de Fernando I del año 1050 planean una sombra de duda, dada la frecuente falsificación de este tipo de documentos, en que se marcaban límites disputados entre diócesis. Este es el caso precisamente entre las de Palencia y Segovia, pleito que no llegó a zanjarse hasta 1190.

El celebre Alvar Fañez, sobrino del Mio Cid aparece al frente de la plaza de Peñafiel en 1110, en una donación de Alfonso IX al monasterio de Santa María de Valbanera. Consolidada definitivamente la extremadura castellana, el alfoz de Peñafiel va ampliando por ambos márgenes del Duero hasta alcanzar la granja de Sinova situada entre Villaquerin y Castrillo Tejeriego, que en el cartulario de Silos, año 1126 aparece como perteneciente al alfoz de Peñafiel, dará posteriormente lugar a la Comunidad de Villa y Tierra de Peñafiel, pero el estudio de esta época cae fuera de los límites que nos hemos fijado para este artículo-



CORCHOS
O'CHORK

C. Empecinado 4 - 3ºD
Alcobendas - Madrid
Tlf. 916637675

VISITENOS
EN PROVIN

DEPORTES

EN ABRIL MÁS LIDERES

26ª Jornada IMPORTANTE REMONTADA

At.Peñafiel 2 C.D.La Seca 1

Tras una 1ª mitad en la que hubo que igualar un gol adverso y perder en defensa a Chesco que tuvo que recibir 6 puntos de sutura en la cabeza, el Peñafiel supo remontar un partido que se le puso cuesta arriba. Tras el gol del empate de Rubén, Jesús remató a la red un córner lanzado por Alfonso en la 2ª parte.

28ª Jornada UNA GOLEADA MÁS

At.Peñafiel 4 R.Valdestillas 3

Los goles de Antonio Vázquez, Jesús, Diego y Alfonso salvaron al líder de un revés ante un rival que puso en aprietos al Peñafiel en un partido disputado hasta el final. Tal vez los chicos de Carlos Arranz pensaban más en el siguiente encuentro frente al Arroyo donde no se podía fallar.

27ª Jornada

A PESAR DE LOS PESARES

C.F.Viana de Cega 3 At.Peñafiel 5

A un difícil rival se unieron las numerosas bajas, el mal estado del terreno de juego por la lluvia y una fuerte presión del público. Pero ni siquiera los malos modos del rival y jugar buena parte del partido con nueve impidió al Peñafiel conseguir una valiosa victoria con goles de Diego (2), Jesús (2) y Carlos.

29ª Jornada

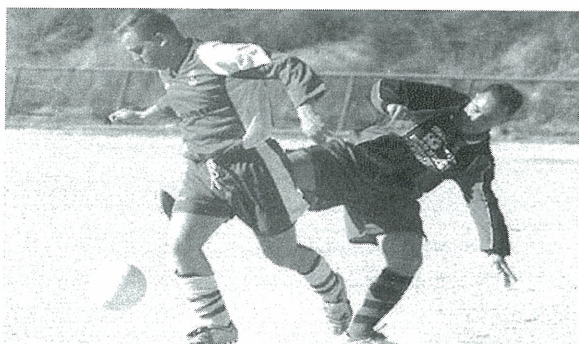
PASO DE GIGANTE

U.D.Arroyo 0 At.Peñafiel 1

Un golazo de Jesús al inicio de la 2ª parte deshizo la igualada entre dos equipos candidatos al ascenso. Partido igualado jugado de poder a poder que sólo podía desnivelar un tiro desde fuera del área a la mismísima escuadra del capitán del Peñafiel que es más líder.

El Atlético Peñafiel refuerza su liderato tras el triunfo ante Arroyo

Publicado en El Norte de Castilla el jueves 25 de abril



Pedro Barrios, durante el partido Arroyo-Peñafiel

1	At. Peñafiel	79
2	At. Tordesillas	74
3	U.D. Arroyo	73
4	C.D. Pedrajas	62
5	A.D. Vega Fresno	61
6	R. Valdestillas	55

VENCIO A ARROYO Y ES FIRME CANDIDATO A ASCENDER

El Peñafiel se consolida en lo alto de la cabeza

Publicado en Grada Deportiva el martes 23 de abril

30ª Jornada 25 VICTORIAS 25

At.Peñafiel 3 C.D.Pollos 0

Un número importante de victorias que afianza mucha más al Peñafiel en el liderato. Los goleadores, en este caso Rubén, Jesús y Folan, representan el trabajo de un equipo que está superando todo tipo de dificultades y que se merecen estar arriba por su deportividad y el buen fútbol que practican.

31ª Jornada

NO SE PUEDE PEDIR MÁS

C.D.Pedrajas 1 At.Peñafiel 2

Trascendental choque en el que Alex rubricó con sus dos goles una victoria más del Peñafiel con la que culmina un mes decisivo y vital para el ascenso a primera. El Peñafiel volvió a vencer fuera de La Cañada ante un rival muy difícil y sólo depende de él mismo de cara a los seis encuentros que le restan por disputar.

CAFE BAR

Café - Bar
"TEVET-90"

Tif. 983881127

C. Teniente Morube

CRISTALERÍA
CRISTAFIEL

- Enmarcación
- Grabados
- Mamparas Baño
- Espejos
- Vidrieras
- Cristalería

Avda. Constitución 16 - Tlf. 983882058

PAPELERÍA

ABALO

MATERIAL OFICINA Y ESCOLAR
FOTOCOPIAS COLOR

C. CAPITÁN ROJAS 10
TLF. 983 880035

DON FORTUNATO ESCRIBANO

Ahondando un poco en la reseña corta y exacta que el amigo, investigador y colaborador de la Voz de Peñafiel Luis Martín Fandiño hizo de Don Fortunato Escribano y por haber sido una gran admirador de este notable peñafileense, quiero aunque someramente describirle desde mi punto de vista. Efectivamente Don Fortunato perdió la salud practicando la medicina durante nuestra absurda guerra civil, imposibilitándole el ejercicio de su profesión y como consecuencia se dedico a la investigación social, cultural y económica de Peñafiel y su comarca adquiriendo un gran conocimiento de la misma y dejando tres libros escritos y publicados donde manifiesta una inquietud y amor muy especial por su pueblo y todo lo suyo y también por todo lo nuestro doliéndole el mal trato que según él a Castilla la han dado durante centurias. Era un hombre muy espiritual que cual

Quijote se preocupaba muy poco de dar de comer a su cuerpo y mucho por su alimento espiritual siendo un hombre observador y sosegado además de un buen cristiano, un buen español y gran castellano.

Yo tuve la gran suerte de, por coincidir en varias cosas, mantener con él cierto trato y su conversación resultaba relajante y pedagógica por su comprensión, su tolerancia y gran cultura, conversación que llevaba con exquisita educación y buenos modos, dos virtudes muy poco comunes para el común de los mortales. Don Fortunato era en fin un hombre que por su buen talante y estilo siempre le recordaré y más teniendo en cuenta que a pesar de la diferencia de edad él me consideraba como su hermano espiritual. Desde aquí le dedico un cariñoso recuerdo por el bien espiritual que me hizo.

Semproniano Repiso

DONDE PASARLO BIEN

- BAR HJ Pza. España 13
- BAR EL SOPORTAL
- C. Empecinado
- BAR VELAY Pza. España 20
- BAR SENDA C. Capitán Rojas
- CAFÉ-BAR TEVET 90 Parque de la Judería.
- BAR GRIAL C. Subida al Hospital
- BAR VIANA C. San Bernardo
- LA CHARCA BAR
- DISCOTECA JOCKER
- BAR METRO

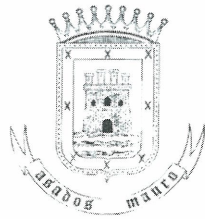
- RESTAURANTE M^a EUGENIA:
Pza de España
- ASADOR MAURO:
Atarazanas S/N
- RESTAURANTE PEÑA-FIEL:
Avda. Escalona 1
- RESTAURANTE LA ABUELA:
Pza. El Coso 38
- RESTAURANTE MOLINO DE
PALACIOS: C. Constitución 16
- Bar Restaurante CAMPO: Ctra.
Pesquera 44.

Comer y Cenar

**Restaurante
M^a Eugenia**

Carta y Menú del día

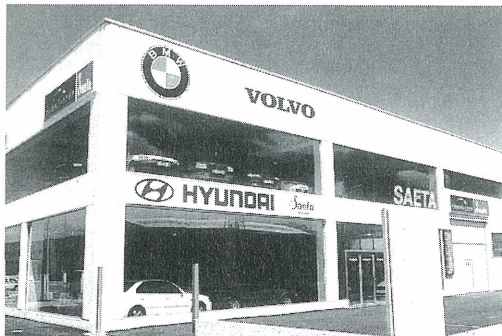
Plaza de España 17
Tif. 983 873 115



Asados Mauro

- LECHAZO ASADO -

C. Atarazanas S/N 2
Tif. 983 873014 - 983 880498



Polígono Allendeduero

Avda. Montecillo 27

Tif. 947 510390

Fax 947 507614

09400 Aranda de

Duero

EUROTALLER

Saeta

CONSTRUCCIONES

HNOS. ARENALES MIGUEL
C. Las Huertas 14
Tlf y Fax: 983 881385

AZULEJOS

Y

GRES

ALMACÉN DE
MATERIALES PARA LA
CONSTRUCCION

C/ Muñoz Calero Nº 8
Tel. 983 88 08 41



AGENDA

Ayuntamiento	983 880002
Fax Ayuntamiento	983 880137
Biblioteca pública	983 881326
Centro ocupacional	983 880529
Oficina de turismo	983 881526
Policía local	983 873116
Polideportivo municipal	983 881394
Centro Social "El Mirador"	983 880564
Seguridad Social	983 880086
Notaría	983 881005
Registro	983 880868
Residencia de Ancianos	983 880051
Guardia Civil	983 880017
I.E.S. Conde Lucanor	983 881091
INEM Oficina	983 880308
Delegación de Agricultura	983 881415
Confederación del Duero	983 880329
Bomberos	983 880258
Centro de salud	983 873099
Oficina de correos	983 880359
Cruz Roja	983 880769
Juzgado	983 880107
Parada de taxis	983 880228
Colegio Público	983 880318
Parque Obras	983 881254
Colegio Inmaculada	983 880856
Proder	983 881284
Aula Mentor	983 880947

BIBLIOTECA

- De lunes a viernes: De 11,30 a 14,00
De 16,30 a 20,00
(Lunes mañana cerrado)
- Sábado de 11,00 a 14,00

HORARIO DE AUTOBUSES

RENFE IÑIGO

Coria -Salamanca - Soria -
Zaragoza - Barcelona:

- HACIA BARCELONA:

Lunes a Sábado: 14,00.

Diario: 9,30

Viernes o víspera puente: 18,30

Domingos: 18,00

- HACIA EXTREMADURA:

Lunes a viernes: 4,25 (Hasta
Salamanca) y 18,00

Domingos: 18,40 (Hasta Salamanca)

Jueves y Viernes: 4,25

Sábados y Domingo: 00,40 (Hasta
Salamanca) y 18,00

* Horarios de paso aproximados

* Presentarse 15 minutos antes

LINECAR

Peñafiel - Madrid

- Laborables: 15,00

- Festivos: 17,00

OFICINA DE TURISMO

Plaza del Coso. Tlf. 983 881526

Abierto todos los días de 11 a 14 y
de 16,30 a 19

CASA DE LA RIBERA

Plaza del Concejillo

Horarios: Reserva en Oficina de
Turismo.

Pases teatralizados: Fines de semana
y festivos a las 12.00, 13.30, 17.00,
18.30 y 19.00

Tarifas: Mayores 12 años 3,01 Euros
De 8 a 12 1,50 Euros

AULA DE ARQUEOLOGÍA

Plaza del Coso 31-32

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos. -Mañanas de 11 a 14

-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 12 años 1,20 €

-De 8 a 12 años 0,60 €

-Grupos 0,75 €

MUSEO DE ARTE SACRO

Plaza de España

Horarios: Abierto fines de semana y
festivos -Mañanas de 11 a 14

-Tardes de 16,30 a 19,30

Tarifas: -Mayores de 16 años 1,50 €

-Grupos 0,90 €

EMPRESA NAVARRO

Peñafiel - Valladolid

- SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables: 8,00; 8,45; 10,00; 12,30;
15,00; 18,45 y 20,45

Festivos: 12,15; 15,00 y 20,45

- SALIDAS VALLADOLID:

Laborables: 8,00; 11,00; 13,00; 13,15
los viernes; 14,00; 18,00; 20,00.

Festivos: 9,00; 14,00; 17,30 y 22,30

Peñafiel - Aranda

- Laborables: 8,45; 11,45; 14,45;
18,45; 20,45

- Festivos: 9,45; 14,45; 18,15; 23,15

LA SEPULVEDANA

Madrid - Peñafiel:

- SALIDAS MADRID:

Sábados, domingos y festivos: 9,00

Lunes a viernes: 15,30 y 18,30

Sábados laborables: 15,30

-SALIDAS PEÑAFIEL:

Laborables 7,15 y 17,30

Domingos y festivos: 17,30



- Menú del Día.
- Raciones.
- Parrilla.
- Horno de Leña
- Comidas de
Trabajo

Pequeño Restaurante

C. Cianía 8

Tlf. 983 880914

MUSEO DEL VINO

Castillo - Tlf. 983 88 11 99

Horarios:

- De martes a viernes: De 11,30 a 14,30
de 16,30 a 19,30. (Invierno)

- Fines de semana y festivos de 11,30 a
14,30 y de 16,30 a 20,30.

- De martes a domingo: de 11,30 a 14,30
y de 16,30 a 20,30. (Verano)

- Lunes cerrado, excepto festivos.

Tarifas:

- Sólo castillo 2 €

- Visita Museo + Castillo 5 €

- Grupos concertados - 25%

- Visita + degustación 12 €

- Gratuito para menores de 12 años.

FARMACIA DE GUARDIA

- Del 10 al 16 de Mayo:
Manuel de la Torre
Mercado Viejo 27

- Del 17 al 23 de Mayo:
María Dolores García
Travesía del Calvario

- Del 24 al 30 de Mayo:
Ernesto del Campo
C. Capitán Rojas 9

HORARIO DE MISAS

- Iglesia de S. Pablo

· A Diario 9,00 y 20,00

· Festivos 9,00; 13,00 y 20,00

- Parroquia San Miguel de Reoyo
En obras. Las misas se cele-
brarán en S. Pablo hasta la fina-
lización de las mismas.

- Convento de Sta. Clara
· Domingos a las 10,00

BAR

AVENIDA

PARADA DE
AUTOBUSES



Tlf. 983 880312

COMPRO - VENDO - ALQUILO - VARIOS**INMOBILIARIA****GESTIÓN PEÑAFIEL 2000**

Vendo Casa en Medina del Campo: 2 pisos. Piso de abajo, 140 m², con cocina, baño y patio con salida. Piso de arriba con 5 habitaciones, comedor, cocina y terraza. También se venden por separado. 145.444,93 €. Tlf: 983 880862

Vendo duplex en Peñafiel: C. Sta. Engracia nº4. 96.161,94 €. Cochera 12.621,25 €. Tlf: 983 880862.

Vendo local comercial en Peñafiel: C. Calvario Nº6, 202 metros cuadrados. 130.419,63 €. Tlf. 983 880862

Vendo solar edificable en Peñafiel: Traviesa San Fructuoso, C. La Olma; 170 m². 99.167,00 €. Tlf. 983 880862

Vendo solar en Peñafiel: Frente Cuartel Guardia Civil; 9.000 m², edificables 4.300. Tlf. 983 880862

Vendo solar urbano: 950 metros cuadrados, construidos 543. C) Bohariza 7 en Campaspero. Tlf. 983 880862

Vendo suelo urbano: 1012 m. cuadrados. C. Camino de Vegafria 11 en Campaspero. Tlf. 983 80862

Vendo o alquiler Bar Restaurante con vivienda en Quintanilla de Arriba. Tlf: 983 880862

Vendo casa en Quintanilla de Arriba: 2 pisos. 983 880862

Vendo casa en Quintanilla de Arriba: Y tierras en Quintanilla Manzanillo y Peñafiel. tlf. 983 275781- 630990558

Alquilo local comercial en Peñafiel: C. Santo Cristo. Precio a convenir. Tlf. 983 880499

Alquilo casa en Pesquera de Duero: 2 plantas. 70 metros cuadrados por planta. 4 dormitorios, 2 salones, 1 cocina, 2 baños, patio y cocher. Tlf. 944114846.

Alquilo Piso en Valladolid: C. San Lázaro Nº 15 (Barrio de la Victoria) Amueblado, con calefacción - Teléfono 983 880862

Vendo Parcela de 525 metros cuadrados en Quintanilla de Arriba. Junto a las escuelas en la carretera de Valladolid. 22.838,46 € Tlf. 983 880862

Vendo casa en Peñafiel: C. Derecha al Coso Nº10. Tlf. 983 880862

GESTIONES INMOBILIARIAS PEÑAFIEL 2000 VENDE PISOS EN LA COSTA:

- TORREVIEJA
- BENIDORM
- MANGA DEL MAR MENOR
- DENIA

INFÓRMESE EN EL TLF.
983 880862

AGROFIELD

VENTA Y SERVICIO DE MAQUINARIA, JARDINERÍA, AGRÍCOLA Y FORESTAL

Avda. de Escalona 38
Tlf. 983 880433

VEHÍCULOS**EUROTALLER SAETA**

MÁS DE 50 VEHÍCULOS DE OCASIÓN A DISPOSICIÓN DE LOS CLIENTES

TLF: 947 510390

DEJAR DE FUMAR EN UNA SOLA SESIÓN

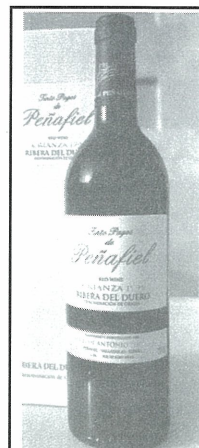
TABASTOP

"Centro de Medicina Natural" Información"

947 512820

659 228674

GARANTIZADO



Bodegas Hijos de Antonio Polo

Pza. Comunera 29
Tlf. 983 881083

VARIOS

Se necesita Ayudante de cocina: Para restaurante El Empecinado. Tlf. 983 880793

Vendo Cocina Económica: Tlf. 983 880862

Vendo estiercol para abono: Tlf. 629445739

Se necesita camarero: Para Restaurante M^a. Eugenia. Tlf: 983 873115

Empresa de ámbito nacional: Precisa de señoras, señoritas entre 23 y 35 años para su departamento de telemarketing. Tlf. 947 512800

Se necesita cocinero: Interesados pasar por Restaurante M^a Eugenia. Tlf. 983 873115

Avda. Castilla 84
Aranda de Duero
Tlf. 947512748



SAN PEDRO REGALADO

Sirva esta foto del altar del Santuario de San Pedro Regalado en La Aguilera (Burgos) para recordar que el 13 de Mayo se celebrará la festividad del santo patrón de Valladolid y de la Ribera del Duero, por derecho propio. Además este año coincide con el 50 aniversario de la proclamación del santo como patrón de los toreros.

de la viña

vidrisol

Visite nuestro stand
en PROVIN

a la bodega



- Botellas, jaulones, corchos, capsulas, barricas y durmientes.
- Maquinaria: Prensas, estrujadoras, depósitos, bombas y remontadores, embotelladoras, filtros, taponadoras, capsuladoras y etiquetadoras.
- Productos enológicos y de laboratorio.

C. Sendín 32

Pol. Industrial Allenduedero

Tel. y fax: 947 511402 www.vidrisol.com

Aranda de Duero

Bodegas Viña Buena S.A.

Fue fundada por viticultores empresarios de la zona y desde entonces, se dedica a la elaboración, crianza y comercialización de vinos de la Denominación de Origen Ribera del Duero. Sus caldos proceden de los viñedos que poseen sus socios y la uva adquirida en Hontoria de Valdearados, donde elabora desde hace varios años

VISITENOS EN RIBEREXPO

Avda. Portugal p-96 Apdo. 210
Tlf. 947 546414 - Fax. 947 506694
ARANDA DE DUERO - BURGOS

